

Basic Operations / Podstawowe operacje / Základní ovládání / Alapvető műveletek / Základné činnosti

Guide to Control Panel

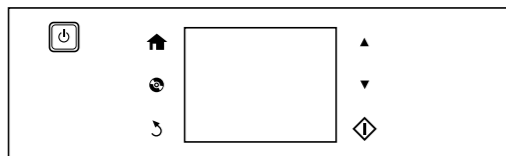
Przewodnik po Panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

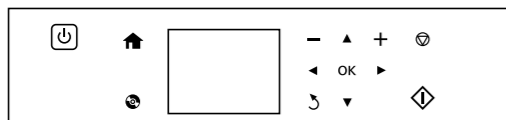
Útmutató a vezérlőpanelhez

Spríevodca ovládacím panelom

XP-710 Series/
XP-810 Series



XP-610 Series



Power Turns the product on or off. Umożliwia włączenie lub wyłączenie produktu. Zapiną a vypiną výrobek. A termék ki- és bekapcsoló gombja. Slúži na zapnutie alebo vypnutie zariadenia.

Home Displays the Home menu. Powoduje wyświetlenie menu Główny. Zobrazuje nabídku Domů. A Kezdőlap menü megjelenítése. Slúži na zobrazenie ponuky Domov.

CD/DVD Displays the CD/DVD label menu. The product prepares CD/DVD label printing. Wyświetla menu etykiet dysków CD/DVD. Urządzenie przygotowuje się do drukowania etykiet dysków CD/DVD. Zobrazuje nabídku štítku CD/DVD. Výrobek připraví tisk štítku CD/DVD. A CD/DVD címke menü megjelenítése. A termék előkészül a CD/DVD címke nyomtatásra. Zobrazí ponuku štítkov diskov CD/DVD. Zariadenie sa pripraví na tlač štítkov diskov CD/DVD.

Up/Down Scrolls the screen. You can also scroll the screen by flicking it. (XP-710 Series and XP-810 Series only.) Przewijają zawartość ekranu. Zawartość ekranu można również przewijać dotykowo. (Tylko serie XP-710 Series i XP-810 Series.) Posouvá obrazovku. Po obrazovce se můžete rovněž pohybovat rychlým pohybem prstu. (Pouze řady XP-710 Series a XP-810 Series.) Görgeti a képernyőt. Görgetheti a képernyőt úgy is, hogy az ujjával pöccinti. (Csak az XP-710 Series és az XP-810 Series esetében.) Slúži na posúvanie obsahu na obrazovke. Obsah na obrazovke môžete posúvať aj rýchlym potiahnutím prsta po obrazovke. (Platí len pre série XP-710 Series a XP-810 Series.)

Enter Starts the operation you selected. Rozpoczyna wybraną operację. Spustí vybranou operaci. A kiválasztott művelet indítása. Spúšťa zvolenú operáciu.

Back Cancels/returns to the previous menu. Umożliwia anulowanie/powrót do poprzedniego menu. Storno/návrat do předchozí nabídky. Visszavonás/visszatérés az előző menühöz. Zruší/vracia sa do predchádzajúcej ponuky.

+ / - Sets the number of copies and prints. Umożliwia wybór liczby kopii i wydruków. Slouží k nastavení počtu kopií a výtisků. A másolatok és nyomatok számának beállítására. Nastavuje počet kópií a výtlačkov.

OK Press **Left/Right/Up/Down** to select menus. Press OK to confirm the setting you have selected and go to next screen. Przyciski **Left/Right/Up/Down** służą do wybierania menu. Przycisk OK służy do potwierdzenia wybranego ustawienia i przechodzenia do następnego ekranu. Stisknutím tlačítek **Left/Right/Up/Down** vyberte nabídky. Stisknutím tlačítka OK potvrdíte vybrané nastavení a přejdete na další obrazovku. Nyomja meg a **Left/Right/Up/Down** gombokat a menük kiválasztásához. Nyomja meg az OK gombot a kiválasztott beállítás jóváhagyásához és menjen a következő képernyőre. Pomocou tlačidiel **Left/Right/Up/Down** vyberiete požadované ponuky. Stlačením tlačidla OK potvrdíte zvolené nastavenie a prejdete na nasledujúcu obrazovku.

Stop Stops the ongoing operation or initialize the current settings. Zatrzymuje wykonywaną operację lub resetuje bieżące ustawienia. Zastaví probíhající operaci nebo inicializuje aktuální nastavení. A folyamatban lévő művelet leállítására vagy a jelenlegi beállítások alaphelyzetbe állítására. Zastaví prebiehajúcu činnosť alebo inicializuje aktuálne nastavenia.

Loading Paper

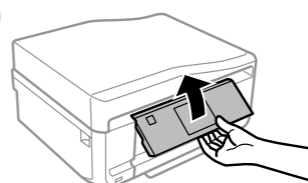
Ładowanie papieru

Vkládání papíru

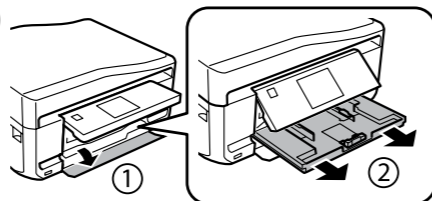
Papír betöltése

Vkladanie papiera

1 Raise the panel. Unies panel. Zvedněte panel. Emelje fel a panelt. Zdvihnite panel.

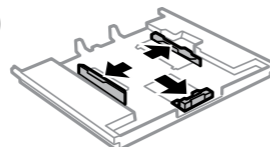


2

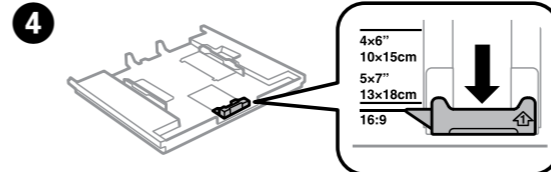


Open the front cover and pull out the paper cassette 1 (upper one). Otwórz pokrywę przednią i wyciągnij kasetę na papier 1 (górną). Otevřete přední kryt a vysuňte kazetu na papír 1 (horní). Nyissa ki az elülső fedelet és húzza ki az 1. papírkazettát (a felsőt). Otvorte predný kryt a vyťahnite zásobník papiera 1 (horný).

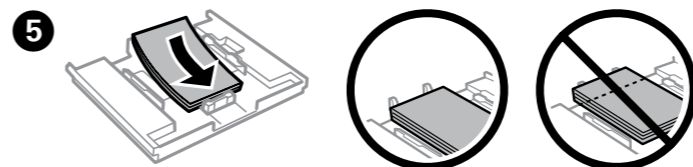
3



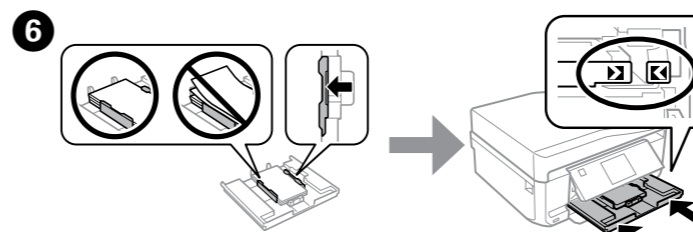
Slide the edge guides to the sides of the paper cassette. Przesuń prowadnice krawędzi do boków kasety na papier. Posuňte vodička okrajů k okrajům kazety na papír. Az élvezetőket csúsztassa a papírkazetta oldalához. Posuňte vodiace lišty ku krajom zásobníka papiera.



Slide the edge guide to adjust to the paper size you will use. Przesuń prowadnicę krawędzi, aby ją dostosować do rozmiaru używanego papieru. Posuňte vodičko okraje podle velikosti používaného papíru. Csúsztassa az élvezetőt a használni kívánt papír méretének megfelelő helyre. Posuňte vodiacu lištu podľa veľkosti papiera, ktorý budete používať.



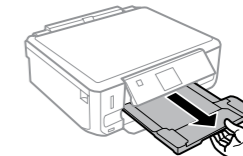
Load paper toward the edge guide with printable side face-down, and check that the paper is not sticking out from the end of the cassette. Załaduj papier do prowadnicy krawędzi stroną drukowaną do dołu i sprawdź, czy nie wystaje poza końcówki kasety na papier. Vložte papír k vodičku okraje tiskovou stranou dolů a zkontrolujte, zda papír nevyčnívá z konce kazety. Töltse be a papírt az élvezető felé a nyomtatandó felével lefelé és figyeljen arra, hogy a papír ne lógjon ki a kazetta végén. Vložte papier smerom k postrannej vodiacej lište nadol stranou, na ktorú budete tlačiť, a skontrolujte, či papier nevyčnieva z konca zásobníka.



Slide the edge guides to the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the product carefully and slowly. Przesuń prowadnice krawędzi do krawędzi papieru. Ustaw kasetę na papier poziomo, a następnie ostrożnie i powoli umieść ją w drukarce. Posuňte vodička okrajů k okrajům papíru. Držte kazetu naplocho a opatrně a pomalu ji zasuňte zpět do výrobku. Az élvezetőket csúsztassa a papír széleihez. Tartsa a kazettát vízszintesen, miközben azt lassan és óvatosan beilleszti a készülékbe. Posuňte postranné vodiace lišty ku krajom papiera. Držte zásobník vodorovne a opatrne a pomaly ho vložte do tlačiarne.

XP-710 Series/XP-810 Series: The output tray is automatically ejected. When you finished printing, close the tray manually. **XP-610 Series:** You need to pull out and close the output tray manually. **Serie XP-710 Series/XP-810 Series:** Taca wyjściowa jest automatycznie wysuwana. Po zakończeniu drukowania należy ją ręcznie zamknąć. **Serie XP-610 Series:** Tacę wyjściową należy wysuwać i zamykać ręcznie. **Řady XP-710 Series/XP-810 Series:** Automaticky se vysune výstupní zásobník. Po dokončení tisku zásobník ručně zasuňte. **Řady XP-610 Series:** Je třeba vysunout a zasunout výstupní zásobník ručně. **XP-710 Series/XP-810 Series:** A kiadó tálcá automatikusan kicsúszik. Ha végzett a nyomtatással, zárja be kézzel a tálcát. **XP-610 Series:** A kiadó tálcát manuálisan kell kihúznia és bezárnia.

Séria XP-710 Series/XP-810 Series: Výstupný zásobník sa automaticky vysunie. Po dokončení tlače zásobník manuálne zatvoríte. **Séria XP-610 Series:** Výstupný zásobník je potrebné vytiahnúť a zatvoriť manuálne.



Printing Photos

Drukowanie fotografii

Tisk fotografií

Fotók nyomtatása

Tlač fotografií

1 XP-710 Series/XP-810 Series XP-610 Series

Insert a memory card and enter the **Print Photos** mode from the Home menu. Włóż kartę pamięci i wybierz tryb **Drukuj zdjęcia** z menu Główny. Vložte pamětovou kartu a přejděte na režim **Tisknout fotografie** z režimu Domů. Helyezzen be egy memóriakártyát és lépje be a **Fotók nyomt** módra a Kezdőlap menüből. Vložte pamätovú kartu a pomocou ponuky Domov aktivujte režim **Tlač fotog.**

2 Select a photo and press + or - to set the number of copies. Zaznacz zdjęcie i naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić liczbę kopii. Vyberte fotografií a stisknutím tlačítka + nebo - nastavte počet kopií. Válasszon ki egy fotót és a másolatok számának beállításához nyomja meg a + vagy - gombot. Vyberte požadovanú fotografiu a stlačením tlačidla + alebo - nastavte počet kópií.

3 Press Settings or **Down**, and then make the print settings. Scroll down if necessary. Naciśnij przycisk Ustaw. lub **Down**, a następnie wprowadź ustawienia drukowania. W razie potrzeby przewiń w dół. Stiskněte tlačítko Nast. nebo **Down** a potom provedte nastavení tisku. Podle potřeby posuňte zobrazení dolů. Nyomja meg a Beállítás. vagy **Down** gombot és végezze el a nyomtatási beállítást. Görgessen lefelé, ha szükséges. Stlačte tlačidlo Nastav. alebo tlačidlo **Down** a vykonajte nastavenia tlače. V prípade potreby posuňte obsah na obrazovke nadol.

4 Press **Enter** to start printing. Naciśnij przycisk **Enter**, aby rozpocząć drukowanie. Stisknutím tlačítka **Enter** spustíte tisk. A nyomtatás indításához nyomja meg a **Enter** gombot. Stlačením tlačidla **Enter** spustíte tlač.

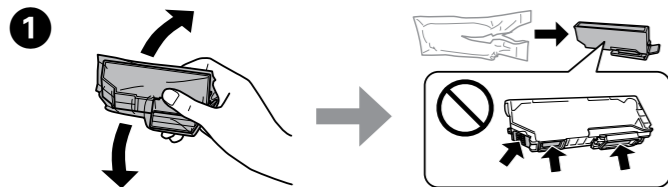
Replacing Ink Cartridges

Wymiana pojemników z tuszem

Výměna inkoustových kazet

Tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet



Prepare new ink cartridge(s). For best results, gently shake only the new Black ink cartridge four or five times and then unpack.

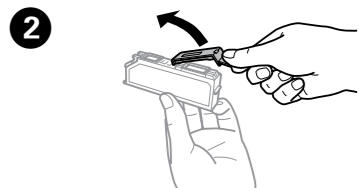
Przygotuj nowe pojemniki z tuszem. Aby uzyskać najlepszy rezultat, przed otwarciem opakowania należy cztery lub pięć razy delikatnie wstrząsnąć pojemnik; dotyczy to wyłącznie pojemnika z czarnym tuszem.

Připravte novou inkoustovou kazetu(y). Pro dosažení optimálních výsledků nejdříve novou černou inkoustovou kazetu čtyřikrát nebo pětkrát protřepte a potom rozbalte.

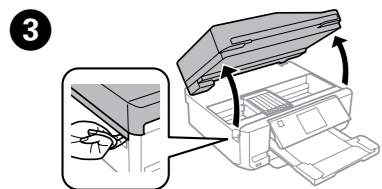
Készítsen elő új tintapatron/tintapatronokat. A legjobb nyomtatási eredmény elérése érdekében csak az új fekete tintapatronot rázza fel óvatosan, négy-öttször, majd csomagolja ki.

Pripravte si novú atramentovú kazetu(y). Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov pred otvorením obalu jemne potraсте novú čiernu atramentovú kazetu štyri až päťkrát.

You do not need to shake the color ink cartridges and the Photo Black ink cartridge.
Pojemniki z tuszem kolorowym i czarnym tuszem fotograficznym nie wymagają wstrząsania.
Není třeba protřepávat kazety s barevnými inkousty a kazetu s fotografickým černým inkoustem.
A színes vagy a fotófekete tintapatronokat nem szükséges felrázni.
Farebné atramentové kazety ani kazetu s fotografickým čiernym atramentom nemusíte trásť.

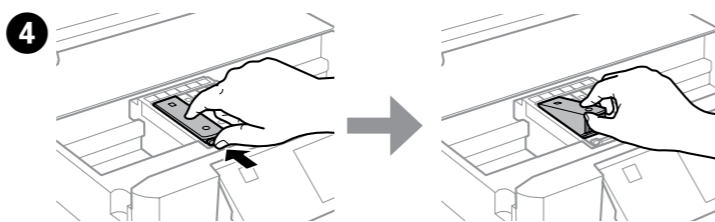


Remove the cap from the new cartridge.
Zdejmij nasadkę z nowego pojemnika.
Sejměte víčko z nové kazety.
Távolítsa el a kupakot az új patronról.
Zložte uzáver z novej kazety.



Open the scanner unit. The ink cartridge holder moves.
Otwórz moduł skanera. Uchwyt pojemników z tuszem przesuwa się.
Otevřete jednotku skeneru. Držák inkoustových kazet se přesune.
Nyissa fel a lapolvasó egységét. A tintapatron tartó mozogni kezd.
Otvorte jednotku skenera. Držiak atramentovú kazetu sa presunie.

If the ink cartridge holder does not move to the ink cartridge replacement position, close the scanner unit and select **Home > Setup > Maintenance > Ink Cartridge(s) Replacement**.
Jeżeli uchwyt pojemników z tuszem nie przesunie się do pozycji wymiany pojemników, zamknij moduł skanera i wybierz kolejno opcje **Główny > Ustawienia > Konserw. > Wym. kartr. z tuszem**.
Pokud se držák inkoustových kazet nepřesune do polohy pro výměnu inkoustových kazet, zavřete jednotku skeneru a vyberte volbu **Domů > Nastavení > Údržba > Výměna inkoustové kazety**.
Ha a tintapatron tartó nem veszi fel a tintapatron cseréjéhez szükséges pozíciót, zárja le a lapolvasó egységét és válassza a **Kezdőlap > Beállítás > Karbantartás > Festékpátron cseré** lehetőséget.
Ak sa držiak atramentovú kazetu nepresunie do polohy na výmenu atramentovej kazety, zavřete jednotku skeneru a vyberte položky **Domov > Nastvenie > Údržba > Výměna atramentovej kazety**.



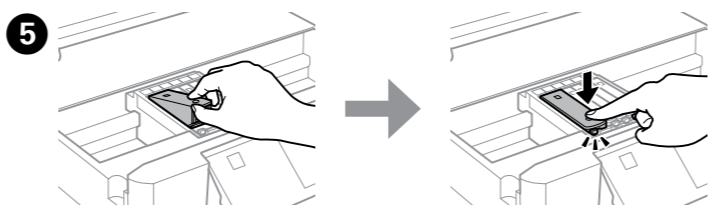
Push the tab to unlock the ink cartridge holder and then remove the cartridge diagonally.

Naciśnij kłapkę, aby zwolnić uchwyt pojemnika z tuszem i wyjąć pojemnik pod kątem.

Stisknutím výstupku uvolníte držák inkoustových kazet a potom úhlopříčně vyjměte kazetu.

Nyomja meg a fület a tintapatron tartó kioldásához, majd távolítsa el a patronát átlós irányban.

Zatlačením na jazýček odistite držiak atramentovej kazety a diagonálne vyberte kazetu.



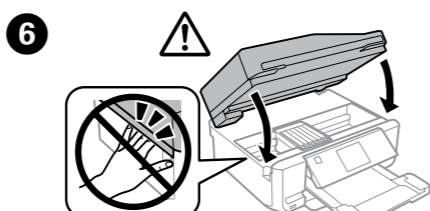
Insert the ink cartridge diagonally into the cartridge holder and gently push it down until it clicks into place.

Włóż pojemnik z tuszem ukośnie do uchwytu i ostrożnie dociśnij, aż zablokuje się w odpowiednim położeniu.

Vložte inkoustovou kazetu úhlopříčně do držáku kazet a jemně zatlačte dolů, dokud nezacvakne do své polohy.

Helyezze be patronot átlós irányban a tintapatron tartóba, majd óvatosan nyomja le, hogy helyére kattanjon.

Diagonálne vložte kazetu do držiaka na kazetu a jemne ju zatlačte nadol, kým nezapadne na svoje miesto.



Close the scanner unit and follow the on-screen instruction.
Zamknij moduł skanera i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
Zavřete jednotku skeneru a postupujte podle pokynů na obrazovce.
Zárja le a lapolvasó egységét és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
Zatvorte jednotku skenera a postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Clearing the paper jam

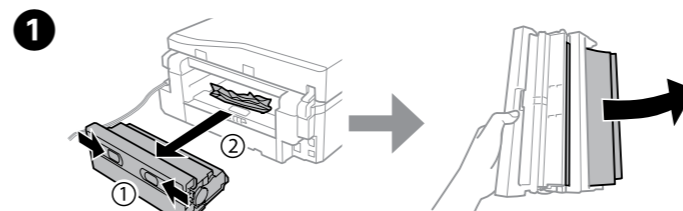
Usuwanie zakleszczonego papieru

Odstranění uvíznutého papíru

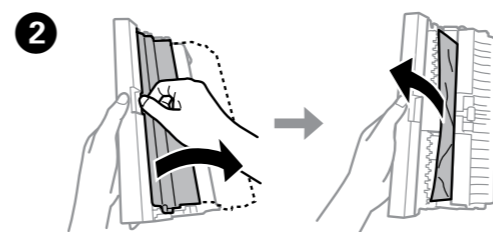
A papírelakadás megszüntetése

Odstránenie zaseknutého papiera

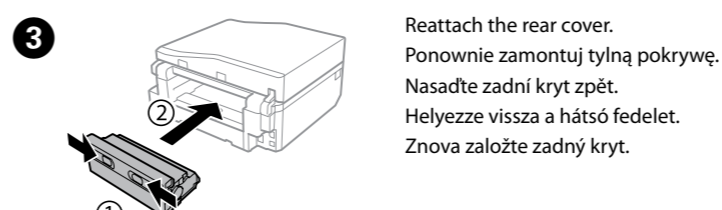
From the rear cover / Z tylnej pokrywy /
Ze zadního krytu / A hátsó fedélből /
Zo zadného krytu



Pull out the rear cover and carefully remove the jammed paper.
Wyjmij tylną pokrywę i ostrożnie usuń zakleszczony papier.
Vysuňte zadní kryt a opatrně odstraňte uvíznutý papír.
Húzza ki a hátsó fedelet és óvatosan távolítsa el az elakadt papírt.
Vytiahnite zadný kryt a opatrne odstraňte zaseknutý papír.

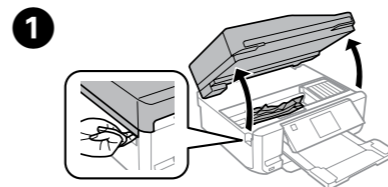


Open the rear cover and carefully remove the jammed paper.
Otwórz tylną pokrywę i ostrożnie usuń zakleszczony papier.
Otevřete zadní kryt a opatrně odstraňte uvíznutý papír.
Nyissa fel a hátsó fedelet és óvatosan távolítsa el az elakadt papírt.
Otvorte zadný kryt a opatrne odstraňte zaseknutý papír.



Reattach the rear cover.
Ponownie zamontuj tylną pokrywę.
Nasadte zadní kryt zpět.
Helyezze vissza a hátsó fedelet.
Znova zložte zadný kryt.

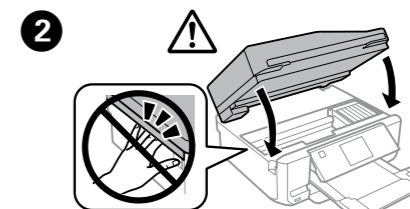
From inside the product / Z wnętrza urządzenia /
Zevnitř výrobku / A termék belsejéből /
Z vnútra zariadenia



Open the scanner unit and remove all of the paper inside, including any torn pieces.
Otwórz moduł skanera i wyjmij cały papier ze środka urządzenia, w tym pourywane kawałki.
Otevřete jednotku skeneru a odstraňte veškerý papír uvnitř, včetně případných útržků.

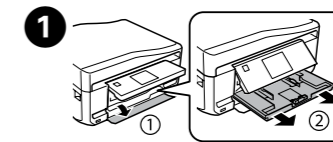
Nyissa fel a lapolvasó egységét és távolítsa el az összes papírt a készülék belsejéből, az esetlegesen leszakadt darabokat is.

Otvorte jednotku skenera a odstráňte všetok papier vo vnútri vrátane odtrhnutých kúskov.

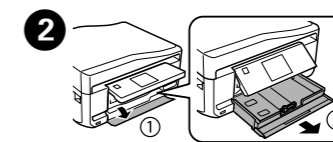


Close the scanner unit.
Zamknij moduł skanera.
Zavřete jednotku skeneru.
Zárja le a beolvasó egységét.
Zatvorte jednotku skenera.

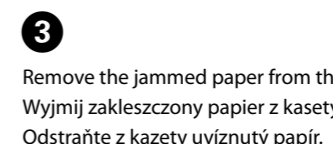
From the paper cassette / Z kasety na papier /
Z kasety na papír / A papírkazettából /
Zo zásobníka papiera



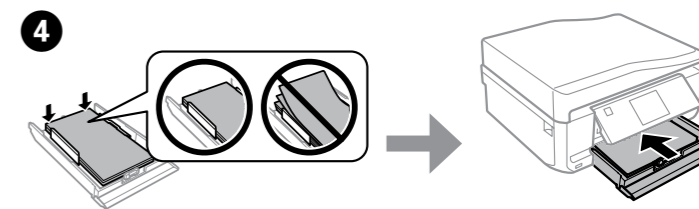
Pull out the paper cassette1.
Wyciągnij kasetę na papier 1.
Vytáhněte kazetu na papír 1.
Húzza ki az 1. papírkazettát.
Vytiahnite zásobník papiera 1.



Pull out the paper cassette2.
Wyciągnij kasetę na papier 2.
Vytáhněte kazetu na papír 2.
Húzza ki a 2. papírkazettát.
Vytiahnite zásobník papiera 2.



Remove the jammed paper from the cassette.
Wyjmij zakleszczony papier z kasety na papier.
Odstraňte z kasety uvíznutý papír.
Vegye ki az elakadt papírt a kazettából.
Odstráňte zaseknutý papír zo zásobníka.



Align the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the product carefully and slowly.

Wyrównaj krawędzie papieru. Ustaw kasetę na papier poziomo, a następnie ostrożnie i powoli umieść ją w drukarce.

Zarovnejte okraje papíru. Držte kazetu naplocho a opatrně a pomalu ji zasuňte zpět do výrobku.

Igazítsa a papír széleit pontosan egymás fölé. Tartsa a kazettát vízszintesen, miközben azt lassan és óvatosan beilleszti a készülékbe.

Zarovnajte kraje papiera. Držte zásobník vodorovne a opatrne a pomaly ho vložte do tlačiarne.

